

我的  
回国创业之路

一如既往的严格态度来对待新作品。

“啊，我的孩子，不要像读课文一样。”被点到的舞蹈演员羞涩地笑笑，然后一遍遍重来，找到舞蹈与台词的最佳契合点。

在位于北京一号地艺术园区的北京当代芭蕾舞团，团长王媛媛正在给演员们讲戏，由林语堂小说《风声鹤唳》改编而来的这出舞剧，是她所做的新尝试。

今年是北京当代芭蕾舞团成立的第11年。在王媛媛看来，舞团对于作品品质的要求从未改变，保持着一

## 踮起脚尖 起舞

本报记者 孙亚慧文/图

## 褪去光环重做学生

1995年，在北京舞蹈学院编导系读书的王媛媛以第一名的成绩毕业留校做了老师。任教几年后，她想要实现自身更大的突破。

“22岁留校当老师，我只能教自己知道的那些。只有这么多，教来教去还是这么多。我必须要去继续完善自己。”王媛媛说。

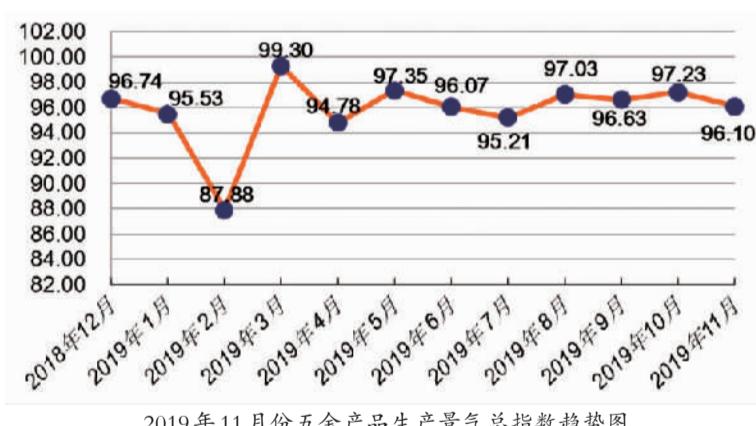
在北京舞蹈学院，作为为数不多教授现代舞的老师，王媛媛深知只有不断丰富自己，才能不断发展舞种与创作。将学生教到毕业，又迎来新的学生，她说这就像从0到1。一批学生可以跳了、毕业了，又迎来一批新

王媛媛（左）在给演员们讲戏



## 2019年11月永康五金国内需求略降，生产景气小幅下跌

11月份，五金产品生产景气指数收于96.10点，环比下跌1.13点，生产景气小幅下跌。从行业结构看，十二大类行业景气指数呈现八升四降格局，其中安防产品与机械设备类行业，上涨幅度居前，环比分别上涨8.50点和5.39点。



## 一、材料购进小幅上升，市场需求微幅下降

11月份，生产市场需求景气指数为96.02点，环比下跌0.72点。其中，生产需求原材料购进景气指数为99.85点，环比上升1.44点，生产出厂价格景气指数为89.93点，环比下跌2.88点。需求景气指数在十二大类行业中，有七个行业处于上升状态，三个行业处于下降状态，两个行业处于持平状态。其中，安防产品行业需求景气指数上升最高，环比上涨15.00点，跌幅居前的是机电五金，环比下跌20.45点。

## 二、商品销售小幅下跌，经营效益略有回调

11月份，企业经营效益景气指数收于95.89点，环比下跌0.66点。其中，商品销售收入景气指数为93.75点，环比下跌6.73点，生产经营形势景气指数为94.18点，环比下跌0.46点。在十二大类行业中，有七个行业处于上升状态，四个行业处于下降状态，一个行业处于持平状态。经营效益景气涨幅居前的是安防产品，环比上升5.00点，跌幅居前的是电子电工，环比下跌29.17点。

## 三、生产景气预期行情将呈现平缓态势

11月份，生产经营状况的预期指数为97.86点，环比下跌0.96点，预计12月份生产景气稳中有升。

数据来源：中国永康五金指数编制办公室

生，又回到第一步、回到0。“这有时让我觉得特别失落，这种成就感是不能够延续的。”想走出这种一次又一次回到0的重复，出国留学的念头便强烈了。

2008年，王媛媛担任北京奥运会开幕式舞蹈编导，并担任奥运火炬手。那一年于她而言非常重要。那之后不久，她与韩江、谭韶远等不同领域的舞台艺术家共同创办了北京当代芭蕾舞团，开始了全新的创业之路。

## 《风声鹤唳》是最大挑战

从《野草》到《风声鹤唳》，王媛媛对于文学作品有自己的偏爱，她也在不断寻找文字直击人心的触动与舞蹈的力量新的契合点。“舞蹈对我来说，是抒发自己情绪的工具，它就是我的‘文学’，能够代替笔墨写出来的内容。文学和舞蹈之间是相通的。”王媛媛说。“但这种‘工具’并不只是去呈现文学本身，它在我心里形成了一种联结。每部作品里，舞蹈都承载着我心中的‘笔墨’和‘书法’，以及我们对生活、对生命的所有感受。”

而这部《风声鹤唳》，于她而言，堪称挑战最大的作品。原著的文本量于舞剧创作本就是难点，而用舞蹈去展示小说中复杂的人物关系，也是一种此前不曾有过的

尝试。

舞蹈+戏剧，是《风声鹤唳》的最终呈现方式。“如果说给我的挑战在五六级，那给演员的挑战要到八九级了。”王媛媛说。对于舞蹈演员来说，除了排舞，还要接受系统的台词训练，以完成穿插于舞剧中的剧情衔接。

虽然有人认为，偏“剧”的比例可以稍弱化、强化“舞”的部分，但这并不妨碍观众为演员们的优秀表现叫好喝彩。“舞剧与话剧结合是一种新的形式，不能单纯以习惯性眼光看待，也不能单看舞剧和话剧两部分的容量孰多孰少。因为所有形式最终都是为了作品更好的呈现效果。”

故事的最后，博雅已去，在丹妮的想象中他还在身边，一幕凄切忧伤的双人舞让不少观众动容，这也是王媛媛最喜欢的部分。经历战争的磨难，每个人都如同暴风卷起的落叶，足尖旋转，举手投足间浸满了爱人逝去的痛苦。

## 艺术创作中寻找情感共鸣

如今，北京当代芭蕾舞团早已名声在外，在国外也拥有众多粉丝。明年，舞团将进行《仲夏夜之梦》的创作；2021年，海外巡演的日程早已排满，加拿大、爱沙尼亚、立陶宛、丹麦、德国、美国……这一次，从西



他们正在排练舞剧《风声鹤唳》演员  
在北京当代芭蕾舞团，演员

到东，由北向南，王媛媛将带着由中

国演员演绎的莎翁名作来到西方观众面前。

“站在作品创作的角度，无论是《仲夏夜之梦》还是《风声鹤唳》，我认为文化对话是能够超越地域之分的。”王媛媛说，“把故事和人物之外所有装饰性的东西抛开，只留存人物本身的精神，那么观众看到的就是可以在任何地方发生的故事。我排《海上夫人》的时候也是一样，那种家庭、女人独立与精神追求题材，它到底发生在挪威、发生在美国还是发生在中国？

我认为都可以。对于生活在任何一个国家、任何一个历史时期的的女人来说，都有权利去讨论这样一种精神，这就是我们现存的生活态度。”

人类的诸多情感是共通的，价值观亦然。而在文化对话中，通过情感契合点寻找共鸣，用开放的心态讨论跨越国界的话题，或许正是文化沟通与交流的核心之一。

近年来，王媛媛也开始更多扶持年轻人进行舞剧创作，她要为舞团的将来做更多考虑。

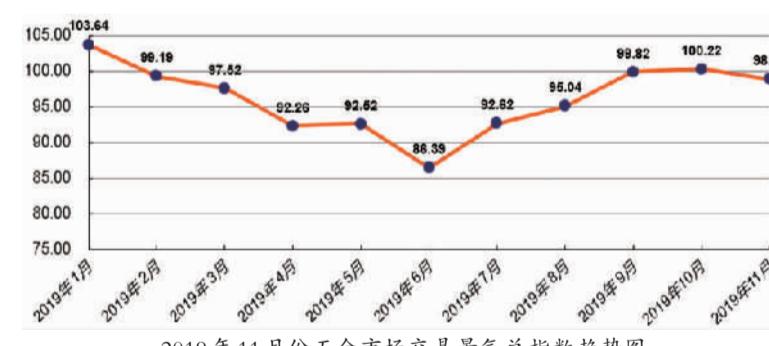
“要有年轻人不断参与进来，丰富舞团的生命，让它可以一直延续下去，一个是经营，一个是艺术本身，两者都是非常重要的命脉。”王媛媛说，“我建立这个舞团的时候是0，而现在，我希望它可以更多地帮助别人，别人也可以借助这个平台实现更大的发展，这样才能让舞团的生命一直延续下去。”

## 中国·永康五金指数

2019年11月份

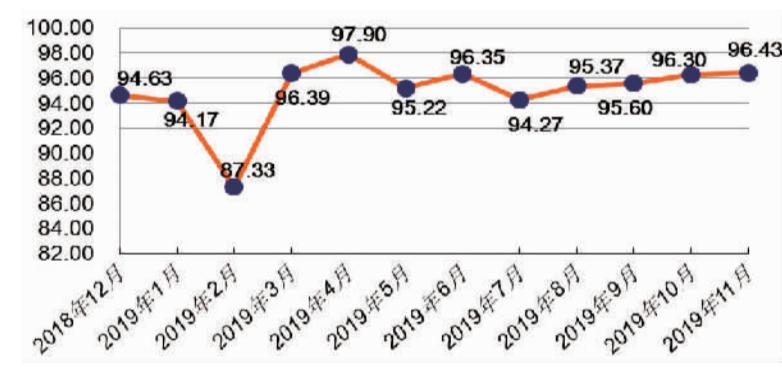
## 2019年11月永康五金市场需求环比回落，市场景气环比小降

11月份，永康五金市场交易景气指数为98.84点，较上月下降1.38点。在十二大类行业中，两个行业景气指数上升，十个行业景气指数回落。结构性指标中的要素供给小幅回升，环比上升9.14点，市场需求景气指数小幅回落，环比下降5.56点，运营效益景气指数环比下降3.40点，总体判断景气指数环比下降2.87点。



## 2019年11月永康五金出口需求增强，外贸景气逐步回升

11月份，五金产品外贸景气总指数收于96.43点，比上期上升0.13点，外贸景气稳中有升。从行业构成看，在十二大类行业中，表现为六个行业景气指数上升，五个行业景气指数下降，一个行业景气指数持平。



## 一、出口订单微幅下跌，外部需求小幅上升

11月份，出口需求景气指数为96.21点，较上期上升2.12点。其中，出口订单量景气指数为91.02点，较上期下跌0.49点，客户量景气指数为90.24点，环比下跌2.99点。十二大类行业总体呈现六升四降二持平格局，其中建筑装潢五金和机电五金行业出口市场需求景气指数涨幅居前，环比分别上升13.08点、11.93点，跌幅居前的是安防产品，环比下跌22.50点。

## 二、出口销售环比下跌，效益景气小幅上升

11月份，外贸运营效益景气指数收于97.03点，较上月上升0.31点。其中，出口销售额景气指数为88.65点，环比下跌5.04点，我国出口政策景气指数为97.65点，环比上涨2.83点。在十二个大类中，有六个行业效益景气指数环比上涨，四个行业下跌，两个行业持平。涨幅居前的有建筑装潢五金和机电五金，环比分别上涨6.18点和4.70点，跌幅居前的是厨用五金，环比下跌11.15点。

## 三、外贸景气指数后市预测

11月份预期景气指数收于98.09点，较上月上升0.18点，预计12月外贸景气将保持回升态势。

中国·永康五金指数编制办公室  
2019年12月11日

